

Samningur um Evrópska
efnahagssvæðið

Sameiginlega EES-nefndin

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR

nr. 13/1999
frá 29. janúar 1999

um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð)
við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

XXI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 38/98 frá 30. apríl 1998⁽¹⁾.

Til að viðhalda einsleitni samningsins á sviði hagskýrslugerðar og til að tryggja vinnslu og dreifingu á samfelldum og sambærilegum tölfraðilegum upplýsingum í þeim tilgangi að skýra og fylgjast með öllum efnahagslegum, félagslegum og umhverfislegum þáttum Evrópska efnahagssvæðisins, sem máli skipta, er nauðsynlegt að taka upp í XXI. viðauka við samninginn nokkra löggæringa sem Evrópubandalagið hefur samþykkt frá því að síðustu breytingar voru gerðar á XXI. viðauka.

Að teknu tilliti til sérstöðu Liechtensteins sem smárikis er rétt að takmarka kröfur um hagskýrslugerð.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

(¹) Stjtið. EB L 310, 19.11.1998, bls. 27 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 48, 19.11.1998, bls. 267.

1. gr.

XXI. viðauka við samninginn skal breytt eins og tilgreint er í viðauka við þessa ákvörðun:

2. gr.

Fullgiltur texti reglugerðar ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97⁽²⁾, reglugerðar ráðsins (EB) nr. 476/97⁽³⁾, reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 895/97⁽⁴⁾, reglugerðar ráðsins (EB) nr. 322/97⁽⁵⁾, reglugerðar ráðsins (EB) nr. 23/97⁽⁶⁾, ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 97/157/EB, KBE⁽⁷⁾, reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1749/96⁽⁸⁾, reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2214/96⁽⁹⁾, reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2223/96⁽¹⁰⁾, ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 97/178/EB, KBE⁽¹¹⁾, tilskipunar ráðsins 96/16/EB⁽¹²⁾, ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 97/80/EB⁽¹³⁾ og reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2467/96⁽¹⁴⁾, á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi þann 30. janúar 1999, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 14, 17.1.1997, bls. 1.
⁽³⁾ Stjtið. EB L 75, 15.3. 1997, bls. 1.
⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 128, 21.5.1997, bls. 1.
⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 52, 22.2.1997, bls. 1.
⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 6, 10.1.1997, bls. 1.
⁽⁷⁾ Stjtið. EB L 60, 1.3.1997, bls. 63.
⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 229, 10.9.1996, bls. 3.
⁽⁹⁾ Stjtið. EB L 296, 21.11.1996, bls. 8.
⁽¹⁰⁾ Stjtið. EB L 310, 30.11.1996, bls. 1.
⁽¹¹⁾ Stjtið. EB L 75, 15.3.1997, bls. 44.
⁽¹²⁾ Stjtið. EB L 78, 28.3.1996, bls. 27.
⁽¹³⁾ Stjtið. EB L 24, 25.1.1997, bls. 26.
⁽¹⁴⁾ Stjtið. EB L 335, 24.12.1996, bls. 3.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 29. janúar 1999.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar
Formaður

F. Barbaso

Ritarar
sameiginlegu EES-nefndarinnar

G. Vik

E. Gerner

VIÐAUKI

við ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 13/1999

XXI. viðauka við EES-samninginn (HAGSKÝRSLUGERÐ) skal breytt sem hér segir:

A. VIÐSKIPTASKÝRSLUR

Eftirfarandi komi í stað 1. liðar (tilskipun ráðsins 64/475/EBE):

„1. **397 R 0058:** Reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja (Stjtið. EB L 14, 17.1.1997, bls. 1).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Ísland þarf ekki að afhenda innlendar bráðabirgðaniðurstöður eða –mat á hagtölum eins og krafist er í viðaukum við þessa reglugerð,
- b) Ísland þarf ekki að nota NACE, 1. endursk. fyrir árin 1995 og 1996, þess í stað skal það leggja fram gögn sem byggð eru á ISIC 1968,
- c) Ísland þarf ekki að veita upplýsingar um eftirfarandi einstaka liði:
 - i) árlegar fyrirtækjahagtölur, sbr. 3. lið 4. þáttar í 2. viðauka: kóðar 12 13 0, 13 12 0, 13 13 1, 13 41 1, 15 12 0, 15 13 0, 15 31 0, 16 13 2, 18 12 0, 18 15 0, 18 16 0, 20 11 0,
 - ii) fyrirtækjahagtölur á nokkra ára fresti, sbr. 4. lið 4. þáttar í 2. viðauka: allir liðir,
 - iii) sundurliðun í stærðarflokka hvað varðar niðurstöður fyrir árið 1997, sbr. 2. lið 7. þáttar í 2. viðauka.
- d) EFTA-ríkin eru ekki skyldug til að sundurliða upplýsingar eftir landshlutum eins og krafist er í þessari reglugerð,
- e) Liechtenstein þarf ekki að afla upplýsinganna sem krafist er í þessari reglugerð, nema fyrir eftirfarandi breytur hvað varðar þátt C til K og M til O í atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins (NACE, 1. endursk.):

- Fjöldi fyrirtækja (samtals)
- Fjöldi staðbundinna eininga (samtals)
- Fjöldi starfsmanna (NACE, 1. endursk, 3. staða sundurliðun).

Það skal leggja fram slíkar breytur árlega, í fyrsta sinn árið 2000 fyrir árið 1999.“

2. Texti 3. liðar (tilskipun ráðsins 72/221/EBE) falli niður.
3. Í lið 4b (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2186/93) komi eftirfarandi í stað textans í aðlögunarlið b):

„Liechtenstein skal hrinda í framkvæmd nauðsynlegum aðgerðum til að fara að þessari reglugerð eigi síðar en 1. janúar árið 2000.“

B. SKÝRSLUR UM UTANRÍKISVERSLUN

1. Eftirfarandi bætist við í 8. lið (reglugerð ráðsins (EB) nr. 1172/95):

„, eins og henni var breytt með:

- **397 R 0476**: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 476/97 frá 13. mars 1997 (Stjtið. EB L 75, 15.3.1997, bls. 1).“

2. Eftirfarandi komi í stað 9. liðar (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/96):

„9. **397 R 0895**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 895/97 frá 20. maí 1997 um landaflokkun í hagskýrslum um utanríkisverslun bandalagsins og verslun milli aðildarríkja þess (Stjtið. EB L 128, 21.5.1997, bls. 1).“

C. TRÚNAÐARKVAÐIR Í HAGSKÝRSLUM

1. Í stað fyrirsagnarinnar „**TRÚNAÐARKVAÐIR Í HAGSKÝRSLUM**“ á eftir 16. lið komi „**MEGINREGLUR OG TRÚNAÐARKVAÐIR Í HAGSKÝRSLUM**“

2. Eftirfarandi liður komi aftan við 17. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1588/90):

„17a. **397 R 0322**: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 322/97 frá 17. febrúar 1997 um hagskýrslur bandalagsins (Stjtið. EB L 52, 22.2.1997, bls. 1).“

D. MANNFJÖLDA- OG FÉLAGSMÁLASKÝRSLUR

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 18b (reglugerð ráðsins (EB) nr. 2744/95):

„18c. **397 R 0023**: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 23/97 frá 20. desember 1996 um tölfraðilegar upplýsingar um stig og samsetningu launakostnaðar (Stjtið. EB L 6, 10.1.1997, bls. 1).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) EFTA-ríkin eru ekki skyldug til að sundurliða upplýsingar eftir landshlutum eins og krafist er í þessari reglugerð.
- b) Liechtenstein þarf ekki að afla upplýsinganna sem krafist er í þessari reglugerð.
- c) Eftirfarandi bætist við í I. lið í viðaukanum á eftir „Fyrir Svíþjóð:
...ár“:

„Fyrir Ísland: fjárhagsárið 1997, að því tilskildu að það leggi fram mat fyrir viðmiðunarárið 1996.“

- d) Eftirfarandi bætist við í II. lið í viðaukanum á eftir „6. Fyrir Austurríki:
... I-þáttur“:

„7. Fyrir Ísland: H-, J- og K-þáttur“.

E. HAGTÖLUR

1. Eftirfarandi undirliður bætist við í 19. lið (tilskipun ráðsins 89/130/EBE):

„- **397 D 0157**: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/157/EB, KBE frá 12. febrúar 1997 (Stjtið. EB L 60, 1.3.1997, bls. 63).“

2. Eftirfarandi komi aftan við lið 19a (reglugerð ráðsins (EB) nr. 2494/95):

„19b. **396 R 1749**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1749/96 frá 9. september 1996 um fyrstu ráðstafanir til framkvæmdar reglugerð ráðsins (EB) nr. 2494/95 um samræmdar vísitölur neysluverðs (Stjtið. EB L 229, 10.9.1996, bls. 3).

19c. **396 R 2214**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2214/96 frá 20. nóvember 1996 um samræmdar vísitölur neysluverðs: afhending og dreifing á undirvísitölum í samræmdri vísitölu neysluverðs (Stjtið. EB L 296, 21.11.1996, bls. 8).

- 19d. **396 R 2223:** Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 frá 25. júní 1996 um evrópskt þjóðhags- og svæðisreikningakerfi í bandalaginu (Stjtið. EB L 310, 30.11.1996, bls. 1).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) EFTA-ríkin eru ekki skyldug til að sundurliða upplýsingar eftir landshlutum eins og krafist er í þessari reglugerð.
- b) Þessi reglugerð gildir ekki um Liechtenstein.
- c) Ísland þarf ekki að nota NACE, 1. endursk. fyrir árin 1995 og 1996, þess í stað skal það leggja fram gögn sem byggð eru á ISIC 1968.
- d) Í viðauka B, Undanþágur fyrir töflurnar sem leggja skal fram í tengslum við spurningarlistann „EÞK 95“ eftir löndum bætist eftirfarandi við á eftir 14. lið (Breska konungsríkið):

„15. ÍSLAND

15.1. Undanþágur að því er varðar töflur

| Tafla nr. | Tafla | Undanþága | Til |
|-----------|---|---|------|
| 1 | Helstu samtölur, ársfjórðungslega | Afturvirkir útreikningar | 2005 |
| 3 | Töflur eftir atvinnugrein | Frestur: t + 18 mánuðir Afturvirkir útreikningar: gögn fyrir árin 70—72 skulu ekki endurreiknuð NACE, 1. endursk. frá og með 1997 Fyrri ár grundvölluð á ISIC 1968 | 2005 |
| 8 | Aðrir reikningar en efnahagsreikningar eftir atvinnugrein | Afturvirkir útreikningar: ekki þörf á að senda gögn fyrir 1995 | 2005 |
| 12 | Töflur eftir atvinnugrein og landshlutum | Engir reikningar eða sundurliðun eftir landshlutum | 2005 |
| 13 | Heimilisreikningar eftir landshlutum | Engir reikningar eða sundurliðun eftir landshlutum | 2005 |
| 15 | Birgðatafla á grunnverði ásamt umreikningi yfir í kaupverð, A60 x P60 | | |
| 16 | Notkunartöflur á kaupverði, A60 x P60 | | |
| 17 | Samhverfa | | |

| | | | |
|----|---|--|------|
| | aðfanga/afurðatöfur á grunnverði, P60 x P60, fimm á ári | | |
| 18 | Samhverfa aðfanga/afurðatöflur fyrir innlenda framleiðslu á grunnverði, P60 x P60, fimm á ári | | |
| 19 | Samhverfa aðfanga/afurðatöflur fyrir innflutning á grunnverði, P60 x P60, fimm á ári | | |
| 20 | Víxlflokkun á fastafjármunum eftir atvinnugrein og vöru, P31 x P13, fimm á ári | Engin sundurliðun eftir atvinnugrein | 2005 |
| 22 | Víxlflokkun á brúttófjárfestingu í fastafjármunum eftir atvinnugrein og vöru, P31 x P60, fimm á ári | Engin sundurliðun eftir vörum Sundurliðun eftir atvinnugrein í samræmi við NACE, 1. endursk. tveggja stafa tala | 2005 |

“

- 19e. **397 D 0178:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/178/EB, KBE frá 10. febrúar 1997 um að ákveða aðferðir fyrir skiptin milli evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfisins í bandalaginu (EÞK 95) og evrópska þjóðhagsreikningakerfisins (2. útgáfu EÞK) (Stjtið. EB L 75, 15.3.1997, bls. 44).“

F. LANDBÚNAÐARSKÝRSLUR

1. Eftirfarandi komi í stað 21. liðar (tilskipun ráðsins 72/280/EBE):

- „21. **396 D 0016:** Tilskipun ráðsins 96/16/EB frá 19. mars 1996 um tölfræðilegar kannanir vegna mjólkur og mjólkurafurða (Stjtið. EB L 78, 28.3.1996, bls. 27).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- Liechtenstein þarf ekki að afla upplýsinganna sem krafist er í þessari reglugerð,
- Ísland og Noregur þurfa ekki að leggja fram upplýsingar um heimaneyslu mjólkur sem kveðið er á um í 2. mgr. 1. gr.“

2. Eftirfarandi komi í stað 22. liðar (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 72/356/EBE):

- „22. **397 D 0080**: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/80/EB frá 18. desember 1996 um framkvæmdarákvæði vegna tilskipunar ráðsins 96/16/EB um tölfraðilegar kannanir vegna mjólkur og mjólkurafurða (Stjtið. EB L 24, 25.1.1997, bls. 26).

Ákvæði ákvörðunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Liechtenstein þarf ekki að afla upplýsinganna sem krafist er í þessari ákvörðun.“

3. Eftirfarandi undirliður bætist við í 23. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 571/88):

„- **396 R 2467**: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2467/96 frá 17. desember 1996 (Stjtið. EB L 335, 24.12.1996, bls. 3).“

4. Í 23. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 571/88) skal aðlögunarliðunum breytt sem hér segir:

i) eftirfarandi komi í stað textans í aðlögunarlið a):

„Texti 4. gr. sem hefst á „og að því leyti sem máli skiptir á hverjum stað ...“ fram til „sérstakar tæknilegar leiðbeiningar á sviði efnahagsmála í skilningi sömu ákvörðunar“ gildir ekki,“

ii) texti aðlögunarliðar c) falli niður,

iii) eftirfarandi komi í stað textans í aðlögunarlið f):

„Liechtenstein skal fyrir árslok 1998, afhenda grundvallarupplýsingar, sem þessi reglugerð tekur til, samkvæmt samningi sem gerður verður við Hagstofu Evrópubandalaganna. Frekari framkvæmd verður skoðuð með hliðsjón af öflun upplýsinga á árunum 1999/2000.“